

# Visioni 2021

7 > 12 May

## VISIONI DI FUTURO, VISIONI DI TEATRO... INTERNATIONAL FESTIVAL OF THEATRE AND CULTURE FOR EARLY YEARS

Online edition  
on  
**VISIONIFESTIVAL.IT**

**SPECTATORS  
OF TODAY**

Shows and performances

**LISTENING BAREFOOT**

Stories and workshops  
for children

**THE ART OF TRAINING  
FOR THE ARTS**

Training activities

**THE  
CHILDREN-SPECTATORS**  
An exhibition

**FREE THOUGHTS**  
Meetings, conversations,  
exchange

Visioni 2021's structure is definitely unusual, but it could not be helped.

We decided to divide it into two parts: the first is the May 2021 edition, the second will be held in Autumn.

In this edition we wish to offer an original and high-quality online offer (covering both shows and training activities), thanks to the project financed by Bando EduCare, a call that allowed us to create the Visioni online platform.

The web isn't therefore a "replacement" language, but simply "an-other" language: we hope it can be useful in the future, when closeness and contact will find their way back into our relationships, in particular into our artistic-performing interactions.

The language of the web is now necessary to allow us to keep at least some of the festival's contacts alive, regardless of the current restrictions.

This online edition features shows - both recorded and live-streamed - performances created for the Festival, stories for young children, workshops for children and professionals, international seminars, presentations and many other events and activities.

All the details will be available on [visionifestival.it](http://visionifestival.it) as of **23 April**.

**Visioni Café** is the festival's web radio, where the contents of the platform will be introduced and commented.

A special place where we can virtually gather and let ourselves be guided through the activities by the radio's daily guests.

### **visionifestival.it**

Visioni di futuro, visioni di teatro...

international festival of theatre and culture for early years

by La Baracca - Testoni Ragazzi | [www.testoniragazzi.it](http://www.testoniragazzi.it)

Visioni 2021 is one of the many activities of the European project **Mapping**, a map on the aesthetics of performing arts for early years.

**La Baracca  
Testoni Ragazzi**  
Teatro per l'Infanzia e la Gioventù | BOLOGNA

**Mapping**  
A MAP ON THE AESTHETICS OF  
PERFORMING ARTS FOR EARLY YEARS

Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union

# SPECTATORS OF TODAY

## Shows and performances



### The shows

for children 1 - 6 years

#### 10 performances live streaming:

- *Frames. Memories in three acts* (La Baracca)
- *The builder of stories* (La Baracca)
- *Mandela's window* (La Baracca)
- *Ton in ton* (Toihaus Theater - Austria)
- *Tiébélé* (Théâtre de La Guimbarde - Belgium)
- *Link* (Compagnia ABC - Italy)
- *Colors* (Compagnia TPO - Italy)
- *Naturalis. Four elements as a home* (Compagnia Il Melarancio - Italy)
- *Mr. Stick's adventures* (Pandemonium Teatro - Italy)
- *Natanam* (DaTe Danza - Spain)

#### 4 performances with pre-recorded videos:

- *Boks* (Theater De Spiegel - Belgio)
- *Cyclo* (Compañía Aranwa - Chile)
- *Beautifully Different* (Ceren Oran - Turkey/Germany)
- *Exercises of Fantastica* (Sosta palmizi - Italy)

### Poetry Pills

a tribute to Valeria Frabetti

#### 6 performances inspired by 6 poems.

Special moments interpreted by national and international artists through dance, voice, image, music...

Every day a different poetry pill, with:

- Bruno Cappagli (Italy)
- Marduix Titelles (Spain)
- Serena Marossi (Italy)
- Omar Meza (Spain)
- Bruno Stori (Italy)
- Silvia Traversi (Italy)

### On the other side of the glass

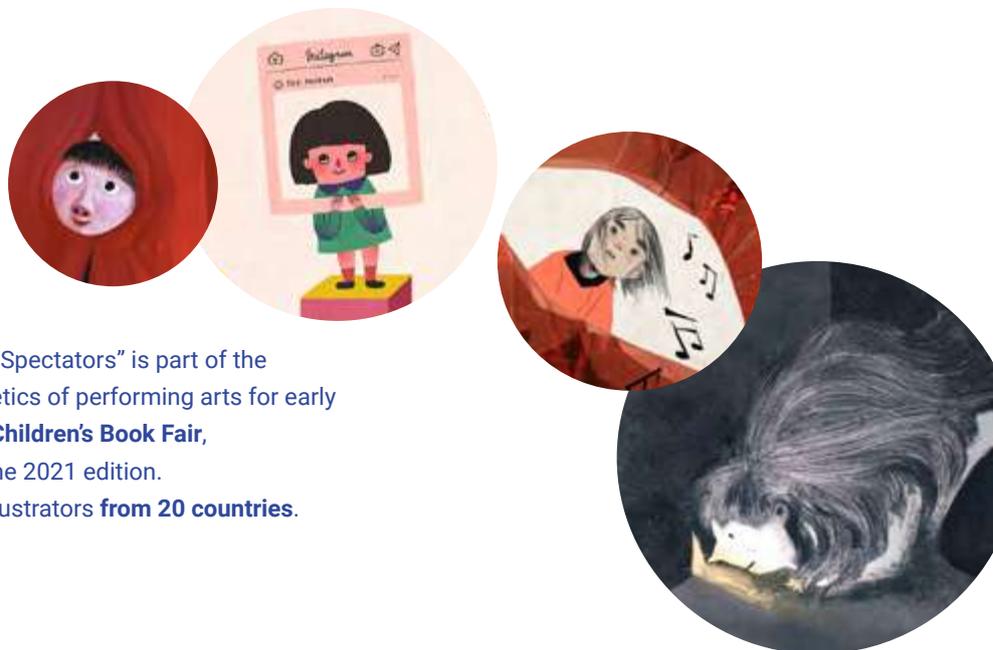
#### Videos documenting the experience in the gardens of the Crèches and Kindergartens of Bologna.

Videos of the performances created for the project *Al di là del vetro/On the other side of the glass* by La Baracca - Testoni Ragazzi in collaboration with the Municipality of Bologna to reintroduce performance activities in these months of Covid emergency restrictions:

- *The Elephant and the Dancer* (dance with elements of clowning)
- *Fragments of Frames* (taken from the show *Frames*)

# THE CHILDREN-SPECTATORS

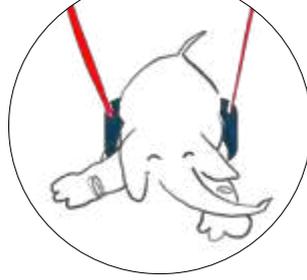
## An exhibition



The third edition of the exhibition "The Children-Spectators" is part of the European project Mapping, a map on the aesthetics of performing arts for early years. Thanks to the partnership with **Bologna Children's Book Fair**, 584 illustrators from 61 countries took part in the 2021 edition. The exhibition presents **35 illustrations** by 35 illustrators **from 20 countries**.

# LISTENING BAREFOOT

Stories and workshops  
for children



## Workshops with children

2 workshops for children from 2 to 6 years old, to be experienced with their parents to share a short artistic experience, in a light and pleasant way. The first is centred on dance and the second on visual arts:

### The Lighthouse. A journey through movement

with Andra Burcă, dancer and choreographer (Romania/Italy)

- **Art, Home Deliveries: The Blue**  
with Irene Ferraresi, Atelier Dada/Artebambini (Italy)

## An elephant was rocking...

### Animated stories for very young children

The animated drawings by Enrico Montalbani and the texts by Roberto Frabetti revolve around the stories of many elephants and colours, swinging and rocking everywhere... singing that beautiful nursery rhyme "Un elefante si dondolava.../An elephant was rocking..."

Three pilot episodes dedicated to children from 1 to 3 years old:

- *Enrico, the little yellow elephant*
- *The little blue she-elephant*
- *The tightrope walker*



**FREE**  
**THOUGHTS**  
Meetings,  
conversations,  
exchange

## Being a 2-year-old spectator

### Seminar on "The very young children as spectators"

An international seminar with 17 speakers.

Four Zoom meetings on four specific topics related to the wider theme of the relationship between performing arts and early years (in English and Italian (simultaneous translation):

- *The very young child, the many ages from 0 to 4 years old*
- *The child spectator /The art of listening*
- *The young child and the right to art*
- *Verbal and non-verbal*

## Stories from around the world

### Stories told in original language

Five short stories by artists from other countries in their original language, because we like the idea that Visioni is a place where many different languages are spoken.

Stories told by 5 international artists:

- Michael Lurse (Germany)
- Ceren Oran (Turkey)
- Asdrúbal Ortiz Martínez (Cuba)
- Lalya Raña (Chile)
- Pernille Bach and Christian Schrøder (Denmark)

## A story in episodes

### Marco Polo's incredible journey between Bari and Bologna

A single story in 4 episodes of 5 minutes: the character of Marco Polo is revisited and narrated by Flavio Albanese.

A story "disturbed" by various unexpected daily events (delays, forgetfulness...) for children aged 3 to 6.

## A story about to be born

- One video conceived for "A story is about to be born", a series of short, surreal online conversations between children in the crèches, their educators and the artists of *Frames. Memories in three acts*
- 4 videos for children and their parents, created during the activities: I thought...; Sounds like this...; Near and far...; Hungry mouth...

## Presentation of books

Two meetings to present the new books produced by La Baracca:

- *La Baracca. 45 years of Theatre for Young Audiences. A life choice: inventing a profession* by Anna Paola Corradi (Edizioni Pendragon)
- *Dear parents... Disorderly thoughts on theatre for very young children* by Roberto Frabetti (Fondazione Gualandi Edizioni)

## Valeria Frabetti Award

In May, the first *Valeria Frabetti Award - Festival Visioni di futuro, visioni di teatro* will be presented. It will be awarded in October 2021 to those who, as artists, pedagogues, researchers, politicians, cultural operators..., have promoted the development and diffusion of performing arts for very young children (0-3 years old) in Bologna and in the world.

# THE ART OF TRAINING FOR THE ARTS

## Training activities



### Workshops

**7 meetings** with artists, short artistic experiences to offer suggestions to the participants and stimulate new, unexplored skills, to be reshaped in our daily relationship with children.

In Italian:

- *Kamishibai. Tales in a suitcase* with Irene Ferraresi - Atelier Dada/Artebambini (Italy)
- *The resilience of the human being, through dance* with Omar Meza (Spain)
- *Theatre and object, a language* with Andrea Buzzetti (Italy)
- *Listening and moving* with Silvia Traversi (Italy)
- *Music, the creative muse* with Bruno Cappagli (Italy)

In English:

- *Playing with the body to tell stories* with Layla Raña (Chile)
- *Free bodies in limited spaces* with Ceren Oran (Turkey/Germany)

### Unique Pieces

#### Short online meetings on Art and Education

Unique pieces... how to approach children in their uniqueness is a collaboration between La Baracca - Testoni Ragazzi and the Gualandi Foundation.

Pieces is a "format" designed for educators and teachers, where they share reflections and experiences: it includes interviews, dialogues with children from crèches and kindergartens and other features on the subject.

Each episode will be about a specific topic:

- Unique pieces...
- Narrating bodies...
- The art of storytelling...
- Letting ourselves be surprised...

### On this and the other side of the glass

#### Seminar promoted by "Lo sguardo altrove - the Festival observatory"

Starting from the photo and video documentation of the experience lived in the educational services of the Municipality of Bologna before the Festival: the seminar will collect thoughts and reflections of educators, teachers, pedagogues, researchers and artists. Introduced by Teresa Di Camillo, supervisor of the 0-6 Services Area of the Municipality of Bologna, and coordinated by Marina Manferrari, supervisor of "Lo sguardo altrove - the Festival observatory".

## HOW TO ACCESS VISIONIFESTIVAL.IT AND TAKE PART IN THE ACTIVITIES

### Pass €15

#### Access the following content for a month:

- The shows (live streaming and on-demand)
- Poetry Pills
- On the other side of the glass
- A story about to be born
- A story in episodes
- An elephant was rocking... Animated stories
- Stories from around the world

(to be purchased on [festival.testoniragazzi.it](http://festival.testoniragazzi.it) as of 3 May)

### Single show €4 live streaming + on-demand for 24 hours

(to be purchased on [festival.testoniragazzi.it](http://festival.testoniragazzi.it) as of 3 May)

### Free content

- Visioni Café
- Unique Pieces
- The Children-Spectators. An Exhibition
- Valeria Frabetti Award
- Presentation of books
- On this and the other side of the glass - Seminar
- Being a 2-year-old spectator - Seminar

### Workshops online

- Workshops for children €10
- Workshops for adults €15 / €10 a discount for educators and teachers of the Municipality of Bologna

To be purchased on [festival.testoniragazzi.it](http://festival.testoniragazzi.it)

# THE SCHEDULE OF VISIONIFESTIVAL.IT

**SPECTATORS  
OF TODAY**  
Shows and performances

**LISTENING  
BAREFOOT**  
Stories and workshops  
for children

**THE ART OF TRAINING  
FOR THE ARTS**  
Training activities

**FREE  
THOUGHTS**  
Meetings, conversations,  
exchange

**THE  
CHILDREN-  
SPECTATORS**  
An exhibition

ALL THE EVENTS - EXCLUDING THE WORKSHOPS - WILL REMAIN AVAILABLE ON THE PLATFORM FOR A MONTH

## FRIDAY 7 MAY

-  h 15.00 **Kamishibai. Tales in a suitcase** workshop for adults with Irene Ferraresi - Atelier Dada/Artebambini (Italy)
-  h 16.30 **Visioni Cafè** Welcome to the Festival!
-  h 17.30 **Natanam** show by DaTe Danza (Spain)
-  h 19.00 **The Children-Spectators** presentation of exhibition
-  h 20.00 **Poetry Pills - Art and Imagination, Art and Beauty** performance with Bruno Cappagli

## SATURDAY 8 MAY

-  h 9.30 **Visioni Cafè**
-  h 9.50 **An elephant was rocking...** - Enrico, the little yellow elephant
-  h 10.30 **On this and the other side of the glass** Seminar promoted by "Lo sguardo altrove - the Festival observatory"
-  h 11.00 **Art, Home Deliveries: The Blue** workshop for children with Irene Ferraresi, Atelier Dada/Artebambini (Italy)
-  h 11.30 **Frames. Memories in three acts** show by La Baracca - Testoni Ragazzi
-  h 12.30 **Stories from around the world - Chile** with Layla Raña
-  h 14.30 **The resilience of the human being, through dance** workshop for adults with Omar Meza (Spain)
-  h 15.00 **Unique Pieces** - The art of storytelling...
-  h 15.30 **The Lighthouse. A journey through movement** workshop for children with Andra Burcă (Romania/Italy)
-  h 16.00 **A story in episodes - first episode** with Flavio Albanese (Italy)
-  h 16.30 **Boks** show by Theater De Spiegel (Belgium)
-  h 17.30 **Cyclo** show by Compañía Aranwa (Chile)
-  h 18.30 **The builder of stories** show by La Baracca - Testoni Ragazzi
-  h 19.30 **Valeria Frabetti Award** - Presentation
-  h 20.30 **Poetry Pills - Compañera de l'alma** performance with Omar Meza (Spain)

## SUNDAY 9 MAY

-  h 9.30 **Visioni Cafè**
-  h 9.50 **An elephant was rocking...** - The little blue she-elephant
-  h 10.00 **Mandela's window** show by La Baracca - Testoni Ragazzi
-  h 10.00 **Theatre and object, a language** workshop for adults with Andrea Buzzetti (Italy)
-  h 11.00 **Schön Anders** show by Ceren Oran (Turkey/Germany)
-  h 11.00 **Being a 2-year-old spectator** - Seminar "The very young child, the many ages from 0 to 4 years old"
-  h 12.30 **Stories from around the world - Cuba** with Asdrúbal Ortiz Martínez
-  h 15.30 **A story in episodes - second episode** with Flavio Albanese (Italy)
-  h 16.00 **The Lighthouse. A journey through movement** workshop for children with Andra Burcă (Romania/Italy)
-  h 16.00 **Art, Home Deliveries: The Blue** workshop for children with Irene Ferraresi, Atelier Dada/Artebambini (Italy)
-  h 16.00 **Tiébélé** show by Théâtre de La Guimbarde (Belgium)
-  h 17.00 **Exercises of Fantastica** show by Sosta Palmizi (Italy)
-  h 18.00 **On the other side of the glass** - The Elephant and the Dancer
-  h 18.30 **A story about to be born**
-  h 19.30 **Presentation of book** *La Baracca. 45 years of Theatre for Young Audiences. A life choice: inventing a profession* by Anna Paola Corradi (Edizioni Pendragon)
-  h 20.30 **Poetry Pills - A wave that never stops** performance with Marduix Titelles (Spain)

## MONDAY 10 MAY

-  h 9.30 **Visioni Cafè**
-  h 15.00 **Listening and moving** workshop for adults with Silvia Traversi (Italy)
-  h 15.30 **An elephant was rocking...** - The tightrope walker
-  h 16.30 **Being a 2-year-old spectator** - Seminar "The child spectator /The art of listening"
-  h 16.30 **A story in episodes - third episode** with Flavio Albanese (Italy)
-  h 17.00 **Link** show by Compagnia ABC (Italy)
-  h 18.00 **Stories from around the world - Denmark** with Pernille Bach and Christian Schrøder
-  h 18.30 **Ton in Ton** show by Toihaus Theater (Austria)
-  h 20.30 **Poetry Pills - A girl** performance with Silvia Traversi (Italy)

**SPECTATORS  
OF TODAY**  
Shows and performances

**LISTENING  
BAREFOOT**  
Stories and workshops  
for children

**THE ART OF TRAINING  
FOR THE ARTS**  
Training activities

**FREE  
THOUGHTS**  
Meetings, conversations,  
exchange

**THE  
CHILDREN-  
SPECTATORS**  
An exhibition

## TUESDAY 11 MAY

-  h 9.30 **Visioni Cafè**
-  h 14.30 **Playing with the body to tell stories** workshop with adults with Layla Raña (Chile)
-  h 15.00 **Music, the creative muse** workshop for adults with Bruno Cappagli (Italy)
-  h 16.30 **A story in episodes - fourth episode** with Flavio Albanese (Italy)
-  h 17.00 **Being a 2-year-old spectator** - Seminar "The young child and the right to art"
-  h 17.30 **Colors** show by Compagnia TPO (Italy)
-  h 18.30 **Stories from around the world - Turkey** with Ceren Oran
-  h 19.00 **Unique Pieces** - Letting ourselves be surprised...
-  h 19.30 **Presentation of books** *Dear parents... Disorderly thoughts on theatre for very young children* by Roberto Frabetti (Fondazione Gualandi Edizioni)
-  h 20.30 **Poetry Pills - Origami** performance with Serena Malossi (Italy)

## WEDNESDAY 12 MAY

-  h 9.30 **Visioni Cafè**
-  h 12.00 **Naturalis. Four elements as a home** show by Compagnia Il Melarancio (Italy)
-  h 14.30 **Mr. Stick's adventures** show by Pandemonium Teatro (Italy)
-  h 14.30 **Free bodies in limited spaces** workshop for adults with Ceren Oran (Turkey/Germany)
-  h 16.00 **Stories from around the world - Germany** with Michael Lurse
-  h 17.00 **Being a 2-year-old spectator** - Seminario "Verbal and non-verbal"
-  h 19.00 **Poetry Pills - When we were young** performance con Bruno Stori (Italia)
-  h 19.30 **Visioni Cafè** See you in October!

with the support of:



Comune di Bologna



with the contribution of:



with the participation of:



under the patronage of:



media partner:

